

# Aeroporto Cantonale di Locarno

Orari di servizio			Operating Hours		
<p><i>Marzo – Ottobre</i>  <b>lunedì-venerdì</b>                      08.00-12.00 13.30-18.00 LT  <b>sabato-domenica giorni festivi</b>                      08.00-18.30 LT  <i>Novembre – Febbraio</i>  <b>lunedì-venerdì</b>                      08.00-12.00 13.30-17.30 LT  <b>sabato-domenica giorni festivi</b>                      08.00-17.30 LT</p>			<p><i>March – October</i>  <b>Monday-Friday</b>                      08.00-12.00 13.30-18.00 LT  <b>Saturday-Sunday-Holiday</b>                      08.00-18.30 LT  <i>November – February</i>  <b>Monday-Friday</b>                      08.00-12.00 13.30-17.30 LT  <b>Saturday-Sunday-Holiday</b>                      08.00-17.30 LT</p>		
Al di fuori degli orari di servizio			Outside Operating Hours		
<p><i>Voli locali e nazionali</i>  <b>PPR</b>, telefonare durante gli orari di servizio al +41 91 816 17 31</p> <p><i>Voli internazionali o nazionali, con piano di volo ATC</i>  <b>PPR</b>, telefonare durante gli orari di servizio al +41 91 816 17 31</p> <p>Per questi voli si riscuote una tassa per costi supplementari di gestione del piano di volo ATC, per il personale AIS e per il servizio doganale. IVA (8%) inclusa.</p>			<p><i>Local and national flights</i>  <b>PPR</b> by phone, to be requested during operating hours: +41 91 816 17 31</p> <p><i>International flight, or national flights with ATC flight plan</i>  <b>PPR</b> by phone, to be requested during operating hours :                      +41 91 816 17 31</p> <p>For these flights an additional tax will be charged, as participation to flight plan management personnel and custom service expenses. Taxes are VAT (8%) included.</p>		
Orari di servizio fuori orario tasse			Times Outside Operating Hours Taxes		
Orari	≤ 2 ton	≥ 2 ton	Hours	≤ 2 Ton	≥ 2 Ton
07.00-07.59 LT	128.--	214.--	07.00-07.59 LT	128.--	214.-
12.00-13.29 LT	64.--	107.--	12.00-13.29 LT	64.--	107.--
18.00-18.59 LT	64.--	107.--	18.00-18.59 LT	64.--	107.--
19.00-19.59 LT	128.--	214.--	19.00-19.59 LT	128.--	214.--
20.00-20.59 LT	267.--	321.--	20.00-20.59 LT	267.--	321.--
21.00-21.59 LT	321.--	428.--	21.00-21.59 LT	321.--	428.--

Fa stato il regolamento concernente le tasse aeroportuali dell' Aeroporto Cantonale Locarno al punto 6

# Aeroporto Cantonale di Locarno

Paragraph 6, is the controlling document with regards to the airport taxes levied by the Locarno Airport

Heures de services			Betriebszeiten		
<p><i>Mars – Octobre</i>  <b>lundi-vendredi</b>                      08.00-12.00 13.30-18.00 LT  <b>samedi-dimanche- fêtes</b>                      08.00-18.30 LT  <i>Novembre – Février</i>  <b>lundi-vendredi</b>                      08.00-12.00 13.30-17.30 LT  <b>samedi-dimanche- fêtes</b>                      08.00-17.30 LT</p>			<p><i>März – Oktober</i>  <b>Montag-Freitag</b>                      08.00-12.00 13.30-18.00 LT  <b>Samstag-Sonntag-Feiertag</b>                      08.00-18.30 LT  <i>November – Februar</i>  <b>Montag-Freitag</b>                      08.00-12.00 13.30-17.30 LT  <b>Samstag-Sonntag-Feiertag</b>                      08.00-17.30 LT</p>		
Vols hors des heures de service			Flüge ausserhalb der Betriebszeiten		
<p><i>Vols locaux et nationaux</i>  <b>PPR</b>, par téléphone +41 91 816 17 31 pendant les heures de service.</p> <p><i>Vols internationaux ou nationaux avec plan de vol ATC</i></p> <p><b>PPR</b>, par téléphone +41 91 816 17 31 pendant les heures de service.</p> <p>Pour ces vols une taxe additionnelle sera perçue pour participation aux frais de gestion du plan de vol ATC. du personnel AIS et de douane. Taxes TVA (8%) inclus.</p>			<p><i>Locale und nationale Flüge</i>  <b>PPR</b>, während den Betriebszeiten ist telefonisch (+41 91 816 17 31 ), eine Bewilligung einzuholen</p> <p><i>Internationale Flüge, oder nationale Flüge mit ATC-Flugplan</i></p> <p><b>PPR</b> während den Betriebszeiten ist telefonisch (+41 91 816 17 31), eine Bewilligung einzuholen</p> <p>Für Dienstleistungen des AIS-Personals und die Zollabfertigung wird zusätzlich eine Gebühr verrechnet. MWS (8%) inbegriffen.</p>		
Horaires hors des heures de service taxes			Gebühren für Abfertigungen ausserhalb der Betriebszeiten		
Horaires	≤ 2 ton	≥ 2 ton	Zeiten	≤ 2 Ton	≥ 2 Ton
07.00-07.59 LT	128.--	214.--	07.00-07.59 LT	128.--	214.-
12.00-13.29 LT	64.--	107.--	12.00-13.29 LT	64.--	107.--
18.00-18.59 LT	64.--	107.--	18.00-18.59 LT	64.--	107.--
19.00-19.59 LT	128.--	214.--	19.00-19.59 LT	128.--	214.--
20.00-20.59 LT	267.--	321.--	20.00-20.59 LT	267.--	321.--
21.00-21.59 LT	321.--	428.--	21.00-21.59 LT	321.--	428.--